Gaëtan Clément
1998/02/01

Le mot «opportunité»

Capsule linguistique

Le terme *opportunité* a une signification très précise en français. Il est pourtant employé le plus souvent dans un sens qu'il n'a pas et qui relève de l'anglais.

Le sens correct

Opportunité signifie « qui arrive au bon moment » ou « caractère de ce qui est opportun ».

Il faut saluer l'opportunité de cette mesure dans la lutte contre la pauvreté (c'est-à-dire la pertinence, l'à-propos de la mesure).

Le gouvernement a décidé de réduire les subventions aux PME. Le chef de l'opposition doute de l'opportunité d'une telle décision.

L'anglicisme

Opportunité est employé dans le sens anglais chaque fois qu'il signifie « occasion favorable » ou « possibilité ».

La SAQ a sensiblement réduit le prix de certains vins : c'est là une excellente opportunité (occasion) de faire des économies.

Plusieurs immigrants croient que le Canada offre plus d'opportunités (possibilités) d'emploi que tout autre pays.



Gaëtan Clément